GEMEINDE TERLAN
Provinz Bozen

COMUNE DI TERLANO
Provincia di Bolzano

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen	**Concorso pubblico per titoli ed esami**

für die Besetzung von

per la copertura di

1 Stelle als **VERWALTUNGSASSISTENT/IN** 6. Funktionsebene, in Vollzeit (38 Wochenstunden), auf unbestimmte Zeit – Rangordnung für Voll- und Teilzeitstellen	**1 posto di** **ASSISTENTE AMMINISTRATIVO/A** 6° qualifica funzionale, a tempo pieno (38 ore settimanali), a tempo indeterminato – graduatoria per posti a tempo pieno e a tempo parziale

Der Bürgermeister

gibt in Durchführung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 568 vom 20.10.2026, rechtskräftig im Sinne der geltenden Gesetze

bekannt

dass ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung 1 Planstelle als Verwaltungsassistent/in (6. Funktions- und Gehaltsebene) in Vollzeit (38 Wochenstunden) ausgeschrieben ist.

Es gelten die nachstehend angeführten Ausschreibungsbestimmungen.

Il Sindaco

in esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 568 del 20/10/2026, esecutiva a termini di legge

rende noto

che è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di 1 posto in organico di assistente amministrativo/a (6° livello funzionale e retributivo) a tempo pieno (38 ore settimanali).

Va osservata la normativa del bando in seguito indicata.

Termin für die Vorlage der Gesuche

30.11.2026
um 12:00 Uhr

Termine per la presentazione delle domande

30/11/2026
ore 12:00

Kurzinformation		**Notizie essenziali**	
Genauere Informationen siehe Ausschreibungs-bestimmungen		Informazioni più dettagliate vedi la normativa del bando	
Anzahl der ausgeschriebenen Stellen	**1**	numero dei posti	**1**
Beschäftigungs-ausmaß	**Vollzeit (38 Wochenstunden); Rangordnung auch für Teilzeitstellen**	Orario di lavoro	**tempo pieno (38 ore settimanali); graduatoria anche per posti a tempo parziale**
Berufsbild	**Verwaltungsassistent /in**	profilo professionale	**assistente amministrativo/a**
Funktionsebene	**6.**	qualifica funzionale	**6°**
Sprachgruppe, der die Stelle vorbehalten ist	**deutsch**	gruppo linguistico al quale è riservato il posto	**tedesco**
vorgeschriebene Voraussetzungen	- **Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis**	requisiti richiesti	- **diploma di maturità o titolo equivalente**
vertikale Mobilität	- **4 Dienstjahre in der 5. Funktionsebene bzw. 6 Dienstjahre in der 4. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist (Art. 96 RG Nr. 2/2018, Art. 33 Einheitstext der Bereichsabkommen vom 02.07.2015); horizontale Mobilität: 4 Dienstjahre in der 6. Funktionsebene (Art. 34 Einheitstext der Bereichsabkommen vom 02.07.2015)**	mobilità verticale	- **4 anni di servizio nella 5° qualifica funzionale oppure 6 anni di servizio nella 4. qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza (art. 96 L.R. n. 2/2018, art. 33 Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015); mobilità orizzontale: 4 anni di servizio nella 6a qualifica funzionale (art. 34 Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015);**
Zweisprachigkeits-nachweis	**B2 (ehemalig Niveau B)**	attestato di conoscenza delle due lingue	**B2 (ex livello B)**

AUSSCHREIBUNGSBESTIMMUNGEN **NORMATIVA DEL BANDO**

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	**1**	NORME GENERALI

Für gegenständlichen Wettbewerb gelten die in dieser Ausschreibung enthaltenen Bestimmungen.

Per il concorso in oggetto si applicano le norme contenute nel presente bando.

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personalordnung der Gemeinde und auf die geltenden Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Per quanto non è previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate dal Regolamento organico per il personale comunale e alle vigenti disposizioni di legge.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeinde-verwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 sowie die Anwendung der vom gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 in geltender Fassung vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modifiche.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen ausgeschrieben, welche das Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien) für die Invaliden und andere berechtigte Kategorien vorsieht.

Il presente concorso viene redatto tenendo conto dei benefici previsti dalla legge 12 marzo 1999, n. 68 in vigore (norme per il diritto al lavoro dei disabili), a favore di invalidi ed altre categorie di persone protette.

Die Stelle ist Bewerbern der **deutschen** Sprachgruppe vorbehalten.

Il posto è riservato ad aspiranti del gruppo linguistico **tedesco**.

In Ermangelung von Geeigneten der vorgesehenen Sprachgruppe kann die Stelle an Kandidaten anderer Sprachgruppen zugewiesen werden, sofern dadurch die Anzahl der den einzelnen Sprachgruppen zustehenden Stellen nicht überschritten wird;

In mancanza di idonei appartenenti al gruppo linguistico riservatorio, il posto può essere assegnato a candidati di altro gruppo linguistico, a condizione che non venga superato il numero dei posti spettanti al rispettivo gruppo;

Der Wettbewerb erfolgt unter Berücksichtigung des Art. 1014, Abs. 3 und 4 und Art. 678, Abs. 9 des GvD Nr. 66/2010, die den Vorbehalt von ausgeschriebenen Stellen zugunsten von Angehörigen der Streitkräfte vorsehen, welche ohne Tadel aus dem Dienst geschieden sind.

Il presente concorso viene emanato tenendo conto delle disposizioni di cui all'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.lgs. n. 66/2010, che prevede la riserva dei posti messi a concorso a favore dei militari delle Forze Armate congedati senza demerito.

Wer den Vorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss dies im Gesuch angeben.

Coloro che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa dichiarazione nella domanda.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie der derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jeder anderen Vorschrift, die die Verwaltung erlassen sollte, voraus.

Con la partecipazione al concorso è implicita da parte dei candidati l'accettazione, senza riserve, di tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonchè delle modificazioni che in futuro l'Amministrazione ritenesse di apportare ai regolamenti stessi ed all'ordinamento dei servizi, oltre che di ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare.

Beschäftigungsausmaß: Die ausgeschriebene Stelle ist eine Vollzeitplanstelle (38 Wochenstunden). Die aus diesem Wettbewerb hervorgehende Rangordnung wird gemäß Art. 6 auch für die Besetzung von Planstellen in Teilzeit herangezogen. Bewerber/innen, die an einer

Orario di lavoro: il posto messo a concorso è un posto in organico a tempo pieno (38 ore settimanali). La graduatoria del presente concorso è utilizzata ai sensi dell'art. 6 anche per la

Teilzeitstelle interessiert sind, können dies im Gesuch angeben; die Angabe ist unverbindlich und hat keinen Einfluss auf die Rangordnung.

copertura di posti in organico a tempo parziale. I candidati/Le candidate interessati/e a un posto a tempo parziale possono indicarlo nella domanda; l'indicazione non è vincolante e non incide sulla graduatoria.

BESOLDUNG	2	TRATTAMENTO ECONOMICO

Für diese Stelle sind folgende Bezüge vorgesehen:

1. jährliches Anfangsgehalt der 6. Funktionsebene, derzeit 12.936,12 € brutto, zuzüglich 13. Monatsgehalt im gesetzl. Ausmaß;
2. Gehaltsklassen und zweijährige Lohnerhöhung gemäß geltendem Kollektivvertrag;
3. jährliche Sonderergänzungszulage der 6. Funktionsebene, derzeit 16.815,53 € brutto; zuzüglich 13. Monatsgehalt im gesetzl. Ausmaß;
4. Zweisprachigkeitszulage
5. sowie alle anderen vom Bereichsabkommen vorgesehenen Zulagen, sofern sie zustehen.

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

Die angeführten Beträge beziehen sich auf eine Vollzeitbeschäftigung; bei Teilzeit werden sämtliche Bezüge im Verhältnis zum Beschäftigungsausmaß gekürzt.

Per il posto è assegnato il seguente trattamento economico:

1. stipendio base iniziale annuo del 6° livello funzionale, attualmente 12.936,12 € lorde, più tredicesima mensilità nella misura di legge;
2. classi stipendiali ed aumenti periodici biennali previsti dal vigente contratto collettivo;
3. indennità integrativa speciale annua del 6° livello funzionale, attualmente 16.815,53 € lorde, più tredicesima mensilità nella misura di legge;
4. indennità di bilinguismo
5. nonché tutti gli altri compensi previsti dall'accordo di comparto, se spettanti.

Lo stipendio e gli assegni sopraccitati sono gravati dalle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

Gli importi indicati si riferiscono al tempo pieno; in caso di tempo parziale tutti gli emolumenti sono ridotti in proporzione all'orario di lavoro.

VORAUSSETZUNGEN	3	REQUISITI

Für die Zulassung am Wettbewerb sind unten angeführte Voraussetzungen notwendig.

Die Bewerber müssen am Verfallstag für die Einreichung des Gesuches gemäß dieser Ausschreibung im Besitze der Voraussetzungen für die Vorlage der Zulassungsgesuche sein. Die Voraussetzungen müssen auch zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Arbeitsvertrags erfüllt sein (Art. 93 Abs. 6 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2).

1) Italienische Staatsbürgerschaft

Dies gilt nicht für die in Art. 38 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 i.g.F. angeführten Personen (Art. 93 Abs. 1 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2), unbeschadet der im D.P.M.R. vom 7. Februar 1994, Nr. 174 vorgesehenen Ausnahmen.

2) Arbeitstauglichkeit

Der Bewerber darf keine gesundheitlichen Gebrechen haben, welche eine Ausübung der

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei requisiti elencati di seguito.

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando di concorso per la presentazione delle domande di ammissione nonché al momento della sottoscrizione del contratto di lavoro (art. 93, comma 6, della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2).

1) Cittadinanza italiana

Tale requisito non è richiesto per i soggetti di cui all'art. 38 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e s.m. (art. 93, comma 1, lett. a), della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2), fatte salve le eccezioni di cui al D.P.C.M. 07 febbraio 1994, n. 174

2) Idoneità fisica all'impiego

Il candidato non può essere in condizioni di salute che possono menomare il rendimento

Tätigkeit beeinträchtigen. Die Gemeindeverwaltung kann den Sieger des Wettbewerbes im Sinne der geltenden Bestimmungen einer ärztlichen Visite unterziehen.

3) Straffreiheit

hinsichtlich von Strafen, die im Sinne der geltenden Bestimmungen eine Aufnahme unmöglich machen.

4) Besitz der politischen Rechte

bzw. es dürfen keine Verfahren im Gange sein, welche im Sinne der geltenden Bestimmungen deren Besitz verhindern.

5) Studientitel

5.1.für den Zugang von außen: Reifediplom oder gleichwertiger Titel

5.2.für den Zugang mittels vertikaler Mobilität: 4 Jahre effektiver Dienst in der 5. Funktionsebene bzw. 6 Jahre effektiver Dienst in der 4. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist (der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Art. 96 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., und vom Art. 33 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 i.g.F. vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten);
5.3.für den Zugang mittels horizontaler Mobilität: 4 Jahre effektiver Dienst in der 6. Funktionsebene (der Zugang durch die horizontale Mobilität, die vom Art. 34 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 i.g.F. vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrages genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten);

6) Zweisprachigkeitsbescheinigung

B2 (ehemalig Niveau B)

7) Altersgrenze

Mindestalter von 18 Jahren am Verfallstag der Ausschreibung.

8) Verpflichtungen bezüglich Militärdienst

del servizio. L'Amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo il vincitore del concorso in base alla normativa vigente.

3) Immunità da condanne

che, ai sensi delle vigenti leggi, costituiscono incapacità alla nomina.

4) Godimento dei diritti politici

ovvero non essere in corso in alcuna delle cause che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, ne impediscono il possesso.

5) Titolo di studio

5.1.per l'accesso dall'esterno: diploma di maturità o titolo equivalente

5.2.per l'accesso con mobilità verticale: 4 anni di servizio effettivo nella 5. qualifica funzionale oppure 6 anni di servizio effettivo nella 4. qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza (l'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 96 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018, n. 2 e ss.mm.ii., e dall'art. 33 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015 e ss.mm.ii., è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008);

5.3.per l'accesso con mobilità orizzontale: 4 anni di servizio effettivo nella 6a qualifica funzionale (l'accesso tramite mobilità orizzontale, previsto dall'art. 34 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 e ss.mm.ii., è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del vigente contratto collettivo intercompartimentale);

6) Attestato di bilinguismo

B2 (ex livello B)

7) Limiti di età

I candidati, alla data della scadenza del bando, dovranno avere un'età non inferiore agli anni 18.

8) Obblighi militari

Die Bewerber müssen bezüglich der Verpflichtungen zur Ableistung des Wehrdienstes in Ordnung sein.

essere in regola con le norme concernenti gli obblighi militari.

9) Dienste bei anderen öffentlichen Körperschaften

Die Bewerber dürfen nicht bei anderen öffentlichen Körperschaften aus dem Dienst entlassen worden sein.

9) Impieghi presso altre amministrazioni pubbliche

non essere stato destituito dall'impiego presso un'altra Amministrazione pubblica.

10) Andere Voraussetzungen

-

10) Altri requisiti

-

TEILNAHMEGESUCH	4	DOMANDA DI AMMISSIONE

Vorlage des Gesuches

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb ist auf stempelfreiem Papier und unter eigener Verantwortung im Sinne des D.P.R. 445/2000 abzufassen, vom Bewerber ordnungsgemäß zu unterschreiben und muss im Gemeindeamt von Terlan innerhalb des Abgabetermins einlangen.

Das Gesuch kann persönlich beim Personalamt der Gemeinde Terlan abgegeben, mit der Post übermittelt oder über das zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse terlan.terlano@legalmail.it übermittelt werden. Maßgeblich ist ausschließlich das Datum des Eingangs bei der Gemeinde.

Die für die Einreichung des Gesuches festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grunde, auch wegen höherer Gewalt oder Handlungen, bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die in der Ausschreibung vorgesehenen Unterlagen eintreffen, nicht berücksichtigt.

Das Gesuch muss alle von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Angaben enthalten.

Presentazione della domanda

La domanda di ammissione al concorso stesa in carta libera esente dall'imposta di bollo e sotto la propria responsabilità ai sensi del D.P.R. 445/2000 e debitamente firmata dal concorrente, deve pervenire all'ufficio comunale di Terlano entro il termine stabilito per la presentazione delle domande.

La domanda può essere consegnata a mano presso l'ufficio personale del Comune di Terlano, inviata per posta oppure trasmessa tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo terlan.terlano@legalmail.it. Fa fede esclusivamente la data di ricevimento da parte del Comune.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti è perentorio, e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei documenti richiesti dal bando.

La domanda di ammissione deve contenere tutte le indicazioni che, secondo le norme vigenti, il concorrente è tenuto a fornire.

Beilagen zum Gesuch

Dem Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb müssen folgende Dokumente beigelegt werden bzw. es muss die entsprechende weiter unten angeführte Ersatzerklärung abgegeben werden.

A) VORGESCHRIEBENE BEILAGEN

1) DER VORGESCHRIEBENE STUDIENTITEL, im Original oder beglaubigter Kopie bzw. mittels Erklärung;

   für die Zulassung zum Wettbewerb gilt auch ein höherer Studientitel als jener, welcher für die Rangordnung vorgeschrieben ist;

Documentazione a corredo della domanda

A corredo della domanda di partecipazione al concorso devono essere allegati i seguenti documenti oppure dev'essere redatta la dichiarazione sostitutiva come più giù precisata:

A) DOCUMENTI OBBLIGATORI

1) Il TITOLO DI STUDIO RICHIESTO, in originale o copia autenticata o tramite dichiarazione;

   è considerato valido ai fini dell'ammissione al concorso il titolo di studio superiore ritenuto assorbente a quello richiesto dal presente bando.

2) ANDERE TITEL betreffend die Berufsbefähigung, Spezialisierung oder Eignung im Original oder beglaubigter Kopie, sofern sie Voraussetzung für die Zulassung sind.

2) ALTRI TITOLI professionali, di specializzazione o di idoneità, se richiesti per l'ammissione, in originale o copia autenticata.

3) QUITTUNGSABSCHNITT über die erfolgte Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,00 € auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Terlan oder mittels Banküberweisung (IBAN: IT43D0604511619000000000420);

3) La RICEVUTA DEL VERSAMENTO di 10,00 €, comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso, rilasciata dalla Tesoreria comunale di Terlano o tramite versamento bancario (IBAN: IT43D0604511619000000000420)

4) DIE BESCHEINIGUNG BETREFFEND DIE SPRACHGRUPPENZUGEHÖRIGKEIT ODER DIE ANGLIEDERUNG ZU BZW. AN EINE DER DREI SPRACHGRUPPEN:

4) LA CERTIFICAZIONE RELATIVA ALL' APPARTENENZA OVVERO AGGREGAZIONE AD UNO DEI TRE GRUPPI LINGUISTICI:

- **Bewerber/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:**

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen müssen diese Bewerber/innen, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des DPR Nr. 752 von 26.07.1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich **in einem verschlossenen Umschlag** und in Originalausfertigung vorlegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Diese Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als 6 Monate sein. Den Bewerber/innen, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

- **candidati residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:**

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione **in plico chiuso** rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26.07.1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione della domanda. È precluso ai candidati residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

- **Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:**

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen müssen diese Bewerber/innen, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des DPR Nr. 752 von 26.07.1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich **in einem verschlossenen Umschlag** und in Originalausfertigung vorlegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Den Bewerber/innen, die nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen (siehe Verfügung des Präsidenten des Landesgerichtes von Bozen vom 10.11.2010, Protokoll Nr. 640/I/10).

- **candidati non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:**

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione **in plico chiuso** rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26.07.1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. È precluso ai candidati non residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione (cfr. provvedimento del Presidente del Tribunale di Bolzano del 10/11/2010, n. prot. 640/I/10).

Wer das Gesuch über sein zertifiziertes elektronische Postfach PEC an die Adresse terlan.terlano@legalmail.it übermittelt, kann die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung materiell auch nach Ablauf der Frist für die Abgabe des Gesuches, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung, einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird

Chi trasmette la domanda tramite il proprio indirizzo di posta elettronica certificata PEC all'indirizzo terlan.terlano@legalmail.it, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (esclusivamente in originale e in busta chiusa) anche dopo il termine di consegna delle domande, ma non oltre la data della prima prova, a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso

ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist.
Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig sein, verfallen wegen fehlender Zugangs-voraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbes und das Recht auf Einstellung.

entro il termine sopra citato.
In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione.

ACHTUNG – Aussetzung der Bestimmungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit: Mit Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026 (Dringende Maßnahmen zur Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung aufgrund des Einsturzes eines Teils des Gebäudes des Landesgerichts Bozen) wurde der Erwerb der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung für alle Zwecke, für die sie nach den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen ist, bis auf Weiteres ausgesetzt, unbeschadet der Fortsetzung der Verfahren, für die sie üblicherweise erforderlich ist.

Solange diese Dringlichkeitsmaßnahme gilt, sind die Bestimmungen dieser Ausschreibung über die Vorlage der Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung (Art. 4, Buchst. A, Punkt 4, Art. 7 sowie Punkt 19 des Gesuchs) ausgesetzt. Die Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit muss nachgereicht werden, sobald die Bescheinigungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit wieder eingeholt werden können, und zwar innerhalb der von der Gemeindeverwaltung festgesetzten Frist, im Original und in verschlossenem Umschlag. Wird die Bescheinigung nicht fristgerecht nachgereicht, verfällt das Recht auf Aufnahme; die Stelle kann in diesem Fall dem/der Nächstgereihten in der Rangordnung angeboten werden.

ATTENZIONE – Sospensione delle disposizioni relative all'appartenenza al gruppo linguistico: con ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 (Misure urgenti in tema di dichiarazione di appartenenza linguistica in seguito al crollo di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano) l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica, a tutti gli scopi per cui essa è prevista dalla normativa vigente, è stata sospesa fino a che non venga diversamente disposto, ferma restando la prosecuzione dei procedimenti per cui essa è ordinariamente richiesta.

Per tutto il periodo di efficacia della predetta ordinanza le disposizioni del presente bando relative alla presentazione del certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico (art. 4, lett. A, punto 4, art. 7 e punto 19 della domanda) sono sospese. Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico deve essere presentato successivamente, non appena sarà nuovamente possibile acquisire i certificati di appartenenza al gruppo linguistico, entro il termine fissato dall'Amministrazione comunale, in originale e in busta chiusa. Qualora il certificato non venga presentato entro tale termine, il candidato/la candidata decade dal diritto all'assunzione; in tal caso il posto può essere offerto al candidato/alla candidata successivo/a in graduatoria.

5) VERZEICHNIS in dreifacher Ausfertigung, unterschrieben vom Bewerber, in welchem summarisch alle dem Gesuch beigelegten Dokumente angegeben werden. Eine Ausfertigung des Verzeichnisses wird dem Bewerber als Empfangsbestätigung gefertigt und zurückerstattet.

5) ELENCO, in triplice copia, firmato dal concorrente, che indichi sommariamente tutti i documenti allegati alla domanda. Una copia verrà restituita al concorrente con la dichiarazione di ricevuta.

B) FAKULTATIVE BEILAGEN

1) Lebenslauf bezogen auf die berufliche Laufbahn, unterschrieben vom Bewerber

B) DOCUMENTI FACOLTATIVI

1) Il Curriculum professionale, firmato dal concorrente.

2) Andere Bestätigungen und Titel über die Ausbildung des Bewerbers sowie Dienstzeiten.

Die dem Gesuch beigelegten Unterlagen müssen im Original vorgelegt werden oder im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, in geltender Fassung, beglaubigt werden.

Sämtliche dem Gesuch beigefügten Dokumente sind laut Gesetz Nr. 370 vom 23.08.1988 stempelsteuerfrei.

Die abgegebenen Unterlagen können dem Bewerber erst wieder ausgehändigt werden, sobald die Wettbewerbsakten genehmigt worden sind, es sei denn der Bewerber verzichtet ausdrücklich schriftlich auf die Teilnahme am Wettbewerb.

Dokumente, welche bereits im Besitz der Gemeinde Terlan sind oder welche von ihr ausgestellt werden müssen, müssen lediglich detailliert im Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb zusätzlich zu den vorgeschriebenen Angaben angegeben werden.

2) Ogni altro titolo culturale e di servizio ritenuto utile ai fini della formazione della graduatoria di merito.

I documenti allegati alla domanda devono essere prodotti in originale oppure in copia autenticata e dichiarata conforme all'originale, a norma del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni.

Tutti i documenti allegati alla domanda sono esenti dall'imposta di bollo ai sensi della legge n. 370 del 23.08.1988

I documenti allegati alla domanda non possono essere ritirati dal concorrente fino a quando non siano approvati gli atti relativi alle operazioni del concorso, a meno che non venga prodotta espressa rinuncia scritta al concorso.

La documentazione già in possesso dell'Amministrazione comunale di Terlano o che la stessa è tenuta a certificare, viene soltanto indicata dettagliatamente nella domanda di partecipazione al concorso in aggiunta alle dichiarazioni richieste.

Ersatzerklärung

Anstelle der im vorhergehenden Punkt angegebenen vorgeschriebenen und fakultativen Beilagen kann der Bewerber im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 eine einzige Ersatzerklärung abgeben, in welcher die Dokumente einzeln aufgelistet sind mit einer genauer Beschreibung aller Angaben, die für die Zulassung zum Wettbewerb und für die Bewertung notwendig sind. Beim Fehlen dieser Angaben wird die Ersatzerklärung als nichtig betrachtet.

In diesem Falle kann die Gemeinde vor Genehmigung der Rangordnung durch den Gemeindeausschuss vom Bewerber mit einfacher Aufforderung verlangen, dass jene Dokumente, die von der Gemeindeverwaltung nicht direkt angefordert werden können, nachträglich vorgelegt werden.

Sollten die wie oben geforderten Dokumente nicht innerhalb von 15 Tagen oder innerhalb eines von der Gemeinde gewährten längeren Termins vorgelegt werden, oder sollte sich erweisen, dass die Erklärung unwahre Angaben enthält, welche die Rangordnung verfälschen würde, so wird der Bewerber vom Wettbewerb ausgeschlossen. Sollte er der Sieger des Wettbewerbes sein, verfällt er vom Recht der Aufnahme, unbeschadet der strafrechtlichen Folgen im Sinne der einschlägigen Bestimmungen.

Wird der Studientitel nicht beigelegt und geht aus der diesbezüglichen Erklärung nicht eindeutig die

Dichiarazione sostitutiva

In applicazione delle norme di cui al D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 è ammessa, in luogo di tutta la documentazione di cui sopra, una dichiarazione, resa dall'aspirante al concorso, nella quale siano dettagliatamente elencati i documenti medesimi e contenente, per ognuno, una descrizione particolareggiata, a pena di nullità, di tutti gli elementi necessari sia per il giudizio di ammissibilità, sia per la loro valutazione.

In tale caso la documentazione, la quale non può essere chiesta direttamente dal Comune, sarà successivamente esibita dall'interessato, su formale richiesta dell'Amministrazione Comunale, prima di procedere all'approvazione della graduatoria da parte della Giunta Comunale.

Qualora l'interessato non produca la documentazione suindicata nel termine di 15 giorni o nel più ampio termine concesso dall'Amministrazione comunale oppure dalla stessa risulti che la dichiarazione conteneva elementi mendaci tali da alterare l'esito finale del concorso di merito, lo stesso viene escluso dal concorso e, se vincitore del concorso, decaduto dall'assunzione, oltre alle sanzioni penali previste dalle vigenti leggi in materia.

Qualora il titolo di studio non viene allegato e dalla relativa dichiarazione non si evinca in modo

Punktezahl hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet.

Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild und die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt.

univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo.

Delle dichiarazioni relative a servizi prestati che non indichino la durata, la qualifica e l'inquadramento non verrà tenuto conto.

Ausschluss vom Wettbewerb

Die nicht erfolgte oder verspätete Vorlage der vorgeschriebenen Unterlagen hat den Ausschluss des Bewerbers zur Folge. Nur heilbare Fehler oder Mängel, welche bei der Kontrolle der Ansuchen festgestellt werden, können auf Ansuchen des Verantwortlichen für das Verfahren innerhalb der Ausschlussfrist von 10 Tagen ab Erhalt der Aufforderung richtiggestellt werden.

Esclusione dal concorso

La mancata o ritardata presentazione di documenti obbligatori comporterà l'esclusione dal concorso. Solo errori o mancanze sanabili, i quali vengono rilevati durante il controllo delle domande, su richiesta del responsabile del procedimento ed entro 10 giorni dal ricevimento di tale sollecito, possono essere corretti.

Anforderungsprofil

- Selbständigkeit hinsichtlich der Verwaltung von verschiedenen verwaltungstechnischen und fachspezifischen Verfahren
- Fähigkeit zur kritischen Prüfung und Erstellung von Lösungsvorschlägen bei Problemen im eigenen Kompetenzbereich
- Kombinationsvermögen und Fähigkeit zur zielorientierten Arbeit
- Fähigkeit, Kontakte zu knüpfen und mit Dritten (BürgerInnen, verwaltungsinternen und-externen Ämtern)zusammen zu arbeiten
- Unternehmungsgeist
- Gewährleistung von Ordnung, Qualität und Sicherheit
- Team- und Zusammenarbeit
- Selbstmotivation und Selbstkritik
- Beherrschung der deutschen und der italienischen Sprache, so dass eine flüssige Abwicklung der Geschäfte in jeder der beiden Sprachen gewährleistet ist.

Capacità ed attitudini richieste

- Gestire in autonomia operativa i diversi interventi tecnici
- Capacità di esaminare e proporre soluzioni a problematiche inerenti al settore di competenza
- Capacità di sintesi e di finalizzare l'operato all'obiettivo posto
- Capacità di relazionarsi e di collaborare con terzi (cittadini, uffici interni ed esterni all'amministrazione)
- Spirito d'iniziativa
- Attenzione all'ordine, alla qualità ed alla sicurezza
- Lavoro di gruppo e cooperazione
- Automotivazione ed autocritica
- Padronanza della lingua tedesca ed italiana che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.

PRÜFUNGEN	**5**	ESAMI

Die zu Wettbewerb zugelassenen Bewerber/innen müssen folgende Prüfungen ablegen:

- eine schriftliche Prüfung,
- eine mündliche Prüfung.

I candidati/le candidate ammessi/e al concorso dovranno sostenere:

- una prova scritta,
- una prova orale.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

L'Amministrazione non è obbligata a mettere a disposizione ai candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

Prüfungsprogramm

1. Die schriftliche Prüfung kann sich auf mehrere Themenbereiche und/oder Aufgaben, auch praktischen Inhaltes, beziehen und kann aus einem Thema und/oder aus mehreren Fragen und/oder einem Fragebogen, zu folgendem Prüfstoff, bestehen:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.), beschränkt auf: I. Titel, I. und II. Kapitel (Autonomie und Funktionen der Gemeinden, Satzung und Verordnungsbefugnis); II. Titel, I. Kapitel (Organe der Gemeinde und deren Zuständigkeiten); III. Titel, I. Kapitel (Grundzüge des Dienstrechts des Gemeindepersonals); IV. Titel, II. Kapitel, Artikel 183, 184 und 185 (Veröffentlichung und Vollziehbarkeit der Beschlüsse, Stellungnahmen, Haftung); abrufbar auf der Internetseite der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- Grundzüge der Satzung der Gemeinde Terlan, abrufbar auf der Internetseite der Gemeinde Terlan;
- Grundkenntnisse des Verwaltungsrechts, insbesondere Verwaltungsakt, Verwaltungsverfahren und Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen (Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 i.g.F.), abrufbar über den Lex-Browser der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol;
- Grundzüge der Transparenz und des Bürgerzugangs (Regionalgesetz vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 i.g.F. und GvD vom 14. März 2013, Nr. 33 i.g.F.);
- Grundzüge des Haushalts- und Rechnungswesens der Gemeinden (Haushaltsvoranschlag, Phasen der Einnahmen und Ausgaben);
- Grundsätze des Datenschutzes (EU-Verordnung 2016/679 und GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 i.g.F.);
- Grundzüge der Korruptionsvorbeugung (Gesetz vom 6. November 2012, Nr. 190 i.g.F.) sowie Dienstpflichten und Verhaltensregeln laut geltendem Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Terlan, abrufbar auf der Internetseite der Gemeinde Terlan.

2. Mündliche Prüfung:

Kolloquium über die Themen der schriftlichen Prüfung mit besonderem Augenmerk auf die geltende Gemeindeordnung

Prove d'esame

1. La prova scritta può vertere su più argomenti e/o compiti anche di contenuto pratico e può consistere in un tema e/o in più domande e/o in un questionario, attinenti alle seguenti materie:

- Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.), limitatamente a: Titolo I, Capi I e II (autonomia e funzioni comunali, statuto e potestà regolamentare); Titolo II, Capo I (organi del comune e relative competenze); Titolo III, Capo I (lineamenti dell'ordinamento del personale comunale); Titolo IV, Capo II, articoli 183, 184 e 185 (pubblicazione ed esecutività delle deliberazioni, pareri, responsabilità); disponibile sul sito internet della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;
- lineamenti fondamentali dello Statuto del Comune di Terlano, consultabile sul sito internet del Comune di Terlano;
- nozioni fondamentali di diritto amministrativo, in particolare atto amministrativo, procedimento amministrativo e diritto di accesso ai documenti amministrativi (legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e s.m.), consultabile tramite il Lexbrowser della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige;
- nozioni fondamentali in materia di trasparenza e accesso civico (legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10 e s.m. e d.lgs. 14 marzo 2013, n. 33 e s.m.);
- nozioni fondamentali di contabilità e bilancio dei comuni (bilancio di previsione, fasi dell'entrata e della spesa);
- principi fondamentali in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.);
- nozioni fondamentali in materia di prevenzione della corruzione (legge 6 novembre 2012, n. 190 e s.m.) nonché doveri di servizio e norme comportamentali secondo il vigente Codice di comportamento del personale del Comune di Terlano, consultabile sul sito internet del Comune di Terlano.

2. Prova orale:

Colloquio sui temi della prova scritta con particolare riguardo al vigente ordinamento dei Comuni;

Prüfungskommission

Die Kommission, die sowohl für die Bewertung der Titel als auch für die Bewertung der Wettbewerbsprüfungen der Kandidaten zuständig ist, wird im Sinne der geltenden gesetzlichen Bestimmungen vom zuständigen Organ der Gemeinde ernannt.

Commissione esaminatrice

La commissione giudicatrice competente sia per la valutazione dei titoli che per la valutazione delle prove concorsuali viene nominata con deliberazione del competente organo del Comune ai sensi della normativa vigente.

Abwicklung der Prüfung

Die Termine sämtlicher Prüfungen werden wenigstens fünfzehn Tage vor ihrer Durchführung den Kandidaten/Kandidatinnen mitgeteilt.

Die Prüfungen können gemäß Artikel 20 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden, entsprechend der Erklärung, die jeder Bewerber im Teilnahmegesuch abzugeben hat.

Gemäß Art. 1 des GvD Nr. 65/2023 und Art. 95 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 muss bei Strafe des Ausschlusses vom Wettbewerbsverfahren die schriftliche Prüfung und die mündliche Prüfung in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber/in angehören oder zu der sie angegliedert sind; für Bewerber/innen der ladinischen Sprachgruppe gilt Art. 95 Abs. 2-bis des genannten Regionalgesetzes.

Um zu den Prüfungen zugelassen zu werden, müssen die Bewerber ein gültiges Ausweisdokument mitbringen.

Die Abwesenheit bei einer der vorgesehenen Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Svolgimento degli esami

Le date relative a tutte le prove saranno comunicate ai candidati/alle candidate almeno quindici giorni prima del loro svolgimento.

Le prove d'esame possono essere sostenute ai sensi dell'articolo 20 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo l'indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

Ai sensi dell'art. 1 del Dlgs. n. 65/2023 e dell'art. 95, comma 2, della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 la prova scritta e la prova orale a pena di esclusione dal concorso debbono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o si sono aggregati; per i candidati/le candidate appartenenti o aggregati/e al gruppo linguistico ladino trova applicazione l'art. 95, comma 2-bis, della citata legge regionale.

Per essere ammessi a sostenere le prove d'esame i concorrenti devono essere muniti di un valido documento di riconoscimento.

L'assenza - quale ne sia la causa - da uno degli esami previsti comporta l'esclusione dal concorso.

RANGORDNUNG	**6**	GRADUATORIA

Nach Abschluss der Amtshandlungen erstellt die Kommission die Rangordnung der Geeigneten mit Angabe der von den einzelnen Kandidaten erreichten Punktezahl und leitet die Unterlagen an die Verwaltung für die notwendigen Maßnahmen weiter.

Die Bewertung der Titel und der Prüfungen erfolgt nach den Kriterien der geltenden Gemeindeverordnung über die Durchführung von Wettbewerben. Bei gleicher Bewertung gilt Art. 100 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

Weitere Aufnahmen aus der Rangordnung: Gemäß Art. 100 Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 gilt die Rangordnung drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell frei werdenden Planstellen in Vollzeit oder in Teilzeit.

Espletate le operazioni del concorso, la commissione stila la graduatoria degli idonei con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun candidato e invia i documenti all'amministrazione per gli ulteriori provvedimenti di competenza.

La valutazione dei titoli e delle prove avviene secondo i criteri del vigente Regolamento comunale dei concorsi. In caso di pari merito si applica l'art. 100, comma 2, della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Scorrimento della graduatoria: ai sensi dell'art. 100, comma 3, della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 la graduatoria ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti a tempo pieno o a tempo parziale che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione. Ai sensi dell'art.

Im Sinne von Art. 100 Abs. 3-bis kann sie mit spezifischem Bezug auf den dreijährigen Plan des Personalbedarfs oder auf objektive Situationen in Zusammenhang mit der Funktionsfähigkeit der Dienste auch zur Besetzung von nach der Ausschreibung geschaffenen oder umgewandelten Stellen in Vollzeit oder in Teilzeit herangezogen werden. Weitere Aufnahmen erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte. Der Verzicht auf das Angebot einer Stelle in Vollzeit oder in Teilzeit hat im Sinne von Art. 100 Abs. 5-bis keinen Einfluss auf den Verbleib in der Rangordnung.

100, comma 3-bis, la graduatoria può essere utilizzata, con specifico riferimento alle previsioni del piano triennale del fabbisogno di personale o a situazioni oggettive legate alla funzionalità dei servizi, anche per la copertura dei posti a tempo pieno o a tempo parziale istituiti o trasformati successivamente all'indizione. L'eventuale scorrimento avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria e nel rispetto delle riserve linguistiche. La rinuncia alla proposta di assunzione a tempo pieno o a tempo parziale non pregiudica, ai sensi dell'art. 100, comma 5-bis, la permanenza in graduatoria.

AUFNAHME DES SIEGERS	**7**	ASSUNZIONE DEL VINCITORE

Überprüfung der Voraussetzungen

Vor Abschluss des Individualvertrages, mit welchem der Sieger des Wettbewerbes aufgenommen wird, stellt die Gemeinde-verwaltung fest, ob derselbe im Besitz folgender Voraussetzungen ist, wie sie im Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erklärt wurden oder wie sie ausdrücklich vom Gesetz, Verordnungen oder Tarifverträgen vorgesehen sind:

a) Auszug aus der Geburtsurkunde

b) Familienstandsbogen

c) Staatsbürgerschaftsbescheinigung

d) Bescheinigung über den Besitz der politischen Rechte

e) Strafauszug

f) Bestätigung über das Vorhandensein oder Nichtvorhanden sein von Strafverfahren

g) **für Sieger des Wettbewerbes männlichen Geschlechts mit Verpflichtung zur Ableistung des Militärdienstes**: Kopie oder Auszug aus dem Militärstandsbogen im Falle von Offizieren, Kopie oder Auszug aus dem Matrikelbuch oder Entlassungsschein im Falle von Unteroffizieren und gewöhnlichen Soldaten, oder Musterungsbescheinigung oder gleichwertige Bescheinigung;

h) Eigenbescheinigung des Siegers des Wettbewerbes, dass er kein anderes privates oder öffentliches Dienstverhältnis hat und gegen ihn kein Unvereinbarkeitsgrund laut Art. 108 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2, vorliegt;

Sollte der Sieger des Wettbewerbes bereits in einem Dienstverhältnis stehen, so muss er ausdrücklich erklären, den Dienst bei der Gemeinde Terlan aufnehmen zu wollen;

i) den für die Zulassung zum Wettbewerb vorgeschriebenen Studientitel im Original oder in beglaubigter Kopie, wenn im Zulassungsgesuch

Accertamento dei requisiti

L'Amministrazione comunale, prima di procedere alla stipulazione del contratto individuale ai fini dell'assunzione del vincitore del concorso, accerta il possesso dei sottoelencati requisiti dichiarati nella domanda di ammissione al concorso o richiesti espressamente da disposizioni di legge, regolamentari o contrattuali:

a) estratto dell'atto di nascita,

b) certificato di stato di famiglia;

c) certificato di cittadinanza italiana;

d) certificato di godimento dei diritti politici;

e) certificato generale del Casellario Giudiziale;

f) certificato attestante la presenza o meno di procedimenti penali in corso;

g) **per i vincitori di sesso maschile con l'obbligo di prestazione del servizio militare**: copia o estratto dello stato di servizio militare, per gli ufficiali, ovvero copia o estratto del foglio matricolare o del foglio di congedo illimitato, per i sottoufficiali e militari di truppa, ovvero certificato di esito di leva, ovvero certificato equipollente,

h) dichiarazione resa dal vincitore del concorso, che non ha altri rapporti di impiego pubblico o privato e che non si trova in alcuna delle situazioni di incompatibilità richiamate dall'art. 108 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.
Nel caso sia in corso un altro rapporto di impiego, l'interessato deve presentare la dichiarazione di opzione per il Comune di Terlano.

i) titolo di studio richiesto per l'ammissione al concorso, in originale o copia autenticata, qualora nella domanda di partecipazione sia stato

derselbe lediglich erklärt oder nur eine einfache Bestätigung beigelegt wurde;

j) die Bestätigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache laut D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752, bezogen auf den für diesen Wettbewerb vorgeschriebenen (oder auch höheren) Studientitel;

k) die Bestätigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung, ausgestellt vom Landesgericht Bozen gemäß Art. 20ter des D.P.R. 752/1976 i.g.F. (siehe Hinweis zur Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 5/2026 in Art. 4).

Die Dokumente laut Buchst. a), b), c), d), e) und f) werden von der Gemeindeverwaltung von amts wegen angefordert im Sinne des D.P.R. 28.12.2000 Nr. 445.

Die Dokumente laut Buchst. g), h), i), j) und k) sind vom Sieger des Wettbewerbes auf einfachem Papier vorzulegen; dieser wird von der Gemeindeverwaltung aufgefordert die Dokumente vor Aufnahme in den Dienst und auf jeden Fall nicht später als 30 Tage ab Aufnahme in Probe abzugeben.

Bescheinigungen, welche Änderungen erfahren können, haben im Sinne des Art. 41 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 eine Gültigkeit von 6 Monaten.

Sollte der Sieger des Wettbewerbes eines oder mehrere angeforderte Dokumente ohne gerechtfertigten Grund nicht termingerecht vorlegen, so teilt die Gemeindeverwaltung dem Sieger mit, den individuellen Arbeitsvertrag nicht abschließen zu können; bei Aufnahme in Probe wird die sofortige Beendigung des Dienstverhältnisses festgestellt.

In gleicher Weise wird vorgegangen, wenn bei Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen das Fehlen einer oder mehrere Voraussetzungen festgestellt wird.

solamente dichiarato o allegato un semplice certificato;

j) attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca ai sensi del D.P.R. 26.07.1976, n. 752, riferito al titolo di studio prescritto per il presente concorso (o superiore);

k) certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico rilasciato dal Tribunale di Bolzano ai sensi dell'art. 20ter del D.P.R. n. 752/1976 e successive modificazioni (vedasi l'avvertenza relativa all'ordinanza n. 5/2026 di cui all'art. 4).

I documenti di cui alle lett. a), b), c), d), e) ed f) sono accertati d'ufficio dall'Amministrazione comunale, ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445.

I documenti di cui alle lett. g), h), i), j) e k) sono prodotti in carta semplice dal vincitore del concorso, il quale sarà invitato dall'Amministrazione comunale a presentarli prima della sua assunzione e comunque entro il termine massimo di trenta giorni dall'assunzione in prova.

Le certificazioni relative a stati, qualità personali e fatti soggetti a modificazioni hanno ai sensi dell'art. 41 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 una validità di sei mesi dalla data di rilascio.

L'Amministrazione comunale comunica al vincitore del concorso di non poter dar luogo alla stipulazione del contratto individuale di lavoro oppure se assunto in prova, dell'immediata cessazione dal servizio, qualora lo stesso non produca uno o più dei documenti richiesti nei termini assegnati, senza giustificato motivo.

Analogamente si procede nel caso in cui, in sede di accertamento dei requisiti prescritti, venga accertata la mancanza di uno o più dei medesimi.

Begründung des Arbeitsverhältnisses

Das Arbeitsverhältnis auf unbefristete Zeit wird durch die individuellen Arbeitsverträge im Sinne der Gesetze, der EU-Bestimmungen und des Tarifabkommens für die Gemeindeangestellten Südtirols geregelt.

Im individuellen Arbeitsvertrag, für welchen die schriftliche Form vorgeschrieben ist, sind auf jeden Fall anzugeben:

a) die Art des Arbeitsverhältnisses

b) Datum des Beginns des Arbeitsverhältnisses

c) Funktionsebene und Berufsbild sowie Anfangsgehalt;

Costituzione del rapporto di lavoro

Il rapporto di lavoro a tempo indeterminato è costituito e regolato da contratti individuali secondo le disposizioni di legge, della normativa comunitaria e del contratto collettivo di lavoro per gli impiegati comunali dell'Alto Adige.

Nel contratto di lavoro individuale, per il quale è richiesta la forma scritta, sono comunque indicati:

a) tipologia del rapporto di lavoro;

b) data di inizio del rapporto di lavoro;

c) qualifica ed inquadramento professionale e livello retributivo iniziale;

d) der Funktionsebene, für welche die Aufnahme erfolgt ist, entsprechende Aufgaben;

e) Dauer der Probezeit

f) Sitz, in welchem die Arbeitsleistung zu erbringen ist;

Der individuelle Arbeitsvertrag weist darauf hin, dass das Arbeitsverhältnis auch hinsichtlich der Auflösungsgründe für den Arbeitsvertrag und der Kündigungsfristen durch das geltende Tarifabkommen geregelt ist.

Auf jeden Fall ist die Aufhebung des Verfahrens des Wettbewerbes, welches die Voraussetzung für die Aufnahme bildet, ein Grund für die Auflösung des Vertrages ohne Einhaltung der Kündigungsfrist.

d) mansioni corrispondenti alla qualifica di assunzione;

e) durata del periodo di prova;

f) sede di destinazione dell'attività lavorativa.

Il contratto individuale specifica che il rapporto di lavoro è regolato dai contratti collettivi nel tempo vigenti anche per le cause di risoluzione del contratto di lavoro e per i termini di preavviso.

È in ogni modo causa risolutiva del contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura di reclutamento che ne costituisce il presupposto.

Probezeit

Der Gewinner des Wettbewerbes, der alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt hat, wird für die Dauer von 6 Monaten auf Probe ernannt. Die Ernennung ist in jeder Hinsicht ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes wirksam.

Periodo di prova

Il vincitore del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione, viene nominato in prova per il periodo di 6 mesi. La nomina decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il vincitore assume effettivamente servizio.

BESTIMMUNGEN ÜBER DEN DATENSCHUTZ	**8**	LEGGE SULLA „PRIVACY“

Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196 i.g.F. sowie auf die EU-Verordnung 2016/679 i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.

Zuständig für die Verarbeitung der Daten ist die Gemeinde Terlan.

Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al decreto legislativo 30/06/2003 n. 196 n.t.v. nonché al Regolamento UE 2016/679 n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

Il titolare del trattamento dei dati è il Comune di Terlano.

SCHLUSSBESTIMMUNGEN	**9**	NORME FINALI

Verlängerung oder Neufestsetzung des Beginns der Ausschreibungsfrist

Falls öffentliche Interessen es erfordern, kann die Gemeindeverwaltung die Verlängerung der in der Ausschreibung vorgesehenen Frist für die Einreichung der Gesuche zur Zulassung zum Wettbewerb oder die Neufestsetzung des Fristbeginns verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte und die Wettbewerbskommission noch nicht eingesetzt worden ist.

Bei Verlängerung bzw. Neufestsetzung des Beginnes der in diesem Artikel vorgesehenen Fristen, sind jene Kandidaten, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben, über die Verlängerung bzw. Neufestsetzung zu

Proroga e riapertura dei termini del concorso

L'amministrazione comunale, ove ricorrano motivi di pubblico interesse, ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi e non sia ancora stata insediata la commissione esaminatrice.

Nei casi di proroga e riapertura dei termini di cui al presente articolo, coloro che hanno presentato domanda di partecipazione al concorso devono essere informati della proroga o della riapertura

informieren, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Für weitere Auskünfte und Erklärungen können sich die Interessierten an das Personalamt oder Sekretariat der Gemeinde Terlan wenden.

dei termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Per chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio personale rispettivamente all'ufficio segreteria del Comune di Terlano.

Hinweis

Für alles, was nicht von dieser Ausschreibung vorgesehen ist, wird ausdrücklich Bezug genommen auf die Gemeindeverordnung betreffend die Durchführung von Wettbewerben sowie auf die "Verordnung betreffend Bestimmungen über den Zugang zum Dienst in einer öffentlichen Verwaltung", genehmigt mit D.P.R. Nr. 487 vom 09. Mai 1994 i.g.F. und die anderen gesetzlichen Bestimmungen und Verordnungen, welche den Sachbereich regeln.

Rinvio

Per quanto non previsto dal presente bando, si fa espresso rinvio al vigente Regolamento comunale dei concorsi, nonché al „Regolamento recante norme sul accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni“ approvato con D.P.R. 09 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni ed alle altre disposizioni di legge e di regolamento vigenti in materia.

Terlan, den 20.10.2026

Terlano, lì 20/10/2026

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
digital gez. – f.to digitalmente Hansjörg Zelger

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale
digital gez. – f.to digitalmente Dr. Michael Ladurner

GESUCH UND ERSATZERKLÄRUNG

An die
GEMEINDE TERLAN
Personalamt
Niederthorstr. 1
39018 TERLAN (BZ)

Betreff **Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/in (6.Funktionsebene)**

Der/Die unterfertigte _____,

wohnhaft in _____ (Prov. _____),

_____ Straße Nr. _____

Steuernummer _____,

ersucht

um Zulassung zu obgenanntem Wettbewerb und erklärt zu diesem Zweck unter eigener Verantwortung im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445:

1. ☐ dass er/sie italienische(r) Staatsbürger(in) ist
☐ Bürger/in des folgenden EU-Staates _____ zu sein;
(Zutreffendes ankreuzen)

2. in _____ am _____ geboren zu sein;

3. im Genuss der politischen Rechte zu sein;

4. im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises _____ zu sein;

5. ☐ ledig zu sein
☐ verheiratet zu sein
☐ anderes: _____ zu sein; (Zutreffendes ankreuzen)
Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder_____;

6. (für männliche Bewerber) bezüglich des Wehrdienstes in folgender Lage zu sein:
_____;

7. ☐ in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen zu sein
☐ nicht eingetragen zu sein, da _____;
(Zutreffendes ankreuzen)

8. ☐ nicht vorbestraft zu sein noch ein Strafverfahren anhängig zu haben
☐ vorbestraft wegen _____ zu sein
☐ ein Strafverfahren für _____ anhängig zu haben;
(Zutreffendes ankreuzen)

9. keine gesundheitlichen Gebrechen zu haben, welche eine Ausübung der Tätigkeit beeinträchtigen;

10. bei keiner öffentlichen Verwaltung vom Dienst entlassen worden zu sein;

11. die Prüfungen in _____ Sprache ablegen zu wollen;

12. im Besitz folgenden Studientitels zu sein:

_____
ausgestellt von _____, am _____
☐ mit Punkten _____auf insgesamt _____
☐ mit Durchschnitt _____; (Betragen und Religion zählen nicht)

13. folgende Dienste geleistet zu haben:

a) im öffentlichen Dienst:

- von _____ bis _____ bei _____, in der ___. Funktionsebene in Vollzeit/Teilzeitstelle (_____%) im Berufsbild _____
- von _____ bis _____ bei _____, in der ___. Funktionsebene in Vollzeit/Teilzeitstelle (_____%) im Berufsbild _____

  von _____ bis _____ bei _____, in der ___. Funktionsebene in Vollzeit/Teilzeitstelle (_____%) im Berufsbild _____

b) im privaten Dienst:

- von _____ bis _____ bei _____, als _____ in Vollzeit/Teilzeitstelle (_____%)
- von _____ bis _____ bei _____, als _____ in Vollzeit/Teilzeitstelle (_____%)
- von _____ bis _____ bei _____, als _____ in Vollzeit/Teilzeitstelle (_____%)

c) Dienstunterbrechungen:

- Unterbrechungen wegen Mutter- bzw. Vaterschaftsurlaub von _____bis _____
- Unterbrechungen wegen Elternzeit von _____bis _____
- Unterbrechungen wg. Wartestand für Personal mit Kindern von _____ bis _____
- andere Unterbrechungen: _____ von _____ bis _____
- andere Unterbrechungen: _____ von _____ bis _____.

14. im Besitz folgender weiterer Titel zu sein:

a) Studientitel:

_____, ausgestellt von _____
am _____ mit Punkten _____ ;

b) Kurse - Titel und Dauer in Stunden

_____

_____;

c) berufliche Befähigungen

_____, ausgestellt von _____
am _____ mit Punkten _____;

d) Vorzugstitel

_____

15. im Besitz folgenden Führerscheins zu sein: _____, ausgestellt von _____ am_____;

16. für eine Aufnahme aus der Rangordnung zur Verfügung zu stehen für (unverbindliche Angabe ohne Einfluss auf die Rangordnung): ☐ Vollzeit ☐ Teilzeit (gewünschtes Ausmaß: _____ %);

17. ☐ den Vorbehalt zugunsten der ohne Tadel aus dem Dienst geschiedenen Angehörigen der Streitkräfte laut Art. 1014 und Art. 678 des GvD Nr. 66/2010 in Anspruch nehmen zu wollen;

18. (für Bewerber/innen mit Behinderung) für die Prüfungen folgende Hilfsmittel und/oder Zusatzzeiten im Sinne des Art. 20 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 zu benötigen:
_____;

19. Für jene Bewerber, welche den Antrag mittels PEC einreichen und die Sprachgruppen-zugehörigkeitserklärung nicht beilegen (derzeit ausgesetzt – siehe Hinweis zur Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 5/2026 in Art. 4):
Die/der Unterfertigte erklärt, die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am _____ ausgestellt worden ist und verpflichtet sich, das Dokument am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.

20. sich vorbehaltlos zu verpflichten, die Bedingungen der zum Zeitpunkt der eventuellen Ernennung geltenden Personaldienstordnung dieser Gemeinde und den auf dieser Grundlage vorbereiteten Individualvertrag anzunehmen und zu unterschreiben.

21. Er/sie bittet, allfällige Mitteilungen an die folgende Anschrift zu richten und er/sie verpflichtet sich, eventuelle Adressenänderungen rechtzeitig mitzuteilen:
_____(Straße)
_____(Ort)
_____(Telefon)
_____(evtl. email Adresse)
Die/der Unterfertigte erklärt zu wissen, dass er/sie jegliches Recht, das er/sie bei erfolgreichem Abschluss der Erstellung der Rangordnung erwirbt, verliert, wenn er/sie nicht innerhalb der festgelegten Frist die von der Gemeinde angeforderten Unterlagen einreicht bzw. falsche Erklärungen abgegeben hat.

DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN
Die/der Unterfertigte erklärt, über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden zu sein, in diese Einsicht genommen zu haben und mit dieser einverstanden zu sein. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Terlan veröffentlicht oder kann im Eingangsbereich der Gemeinde Terlan konsultiert werden.

Datum _____ UNTERSCHRIFT _____

Ich unterfertigter beauftragter Beamte bestätige, dass die Unterschrift gegenwärtiger Erklärung in meiner Anwesenheit im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 von Seiten des/der _____ abgegeben wurde, über dessen/deren Identität ich mich persönlich durch _____ vergewissert habe.

Terlan, am _____ DER BEAUFTRAGTE BEAMTE

_____

DOMANDA E DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA

Al
COMUNE DI TERLANO
Ufficio Personale
Via Niederthor 1
39018 TERLANO (BZ)

Oggetto **Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di assistente amministrativo/a (6. livello funzionale)**

Il/La sottoscritto/a _____

residente in _____ (Prov. _____),

Via _____ n. _____

Codice fiscale _____,

chiede

di essere ammesso/a al concorso pubblico di cui in oggetto dichiarando ai sensi del D.P.R. del 28.12.2000, n. 445 sotto la propria responsabilità:

1. ☐ di essere cittadino/a italiano/a
☐ di essere cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione europea _____;
(barrare casella relativa)

2. di essere nato/a a _____, il _____;

3. di essere in godimento dei diritti politici;

4. di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo _____;

5. ☐ di essere celibe/nubile
☐ di essere coniugato/a
☐ altro_____; (barrare casella relativa)
numero dei figli a carico _____;

6. (per aspiranti di sesso maschile) di essere nei riguardi degli obblighi militari nella seguente posizione:
_____;

7. ☐ di essere iscritto nelle liste elettorali del comune di _____
☐ di non essere iscritto nelle liste elettorali, perché _____;
(barrare casella relativa)

8. ☐ di non avere riportato condanne penali né di avere procedimenti penali pendenti
☐ di essere stato condannato per _____
☐ di avere un procedimento penale pendente per _____;
(barrare casella relativa)

9. di non essere in condizioni di salute che possono menomare il rendimento del servizio;

10. di non essere stata/o destituita/o dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

11. di volere sostenere le prove d'esame in lingua _____;

12. di essere in possesso del seguente titolo di studio:

_____
da parte di _____ il _____
☐ con punti _____su un totale di _____
☐ con una media del _____. (non conteggiare comportamento e religione)

13. di avere prestato i seguenti servizi:

a) nel pubblico impiego:

- dal _____ al _____ presso _____, qualif. funz. _____ a tempo pieno/part time (_____ %) nel profilo professionale _____
- dal _____ al _____ presso _____, qualif. funz. _____ a tempo pieno/part time (_____ %) nel profilo professionale _____
- dal _____ al _____ presso _____, qualif. funz. _____ a tempo pieno/part time (_____ %) nel profilo professionale _____

b) nell'impiego privato:

- dal _____ al _____ presso _____, a tempo pieno/part time (_____ %) nel profilo professionale _____
- dal _____ al _____ presso _____, a tempo pieno/part time (_____ %) nel profilo professionale _____
- dal _____ al _____ presso _____, a tempo pieno/part time (_____ %) nel profilo professionale _____

c) interruzioni di servizio:

- interruzioni per congedo di maternità/paternità dal _____ al _____
- interruzioni per congedo parentale dal _____ al _____
- interruzioni per aspettativa per il personale con prole dal _____ al _____
- altre interruzioni: _____ dal _____ al _____
- altre interruzioni: _____ dal _____ al _____

14. di essere in possesso dei seguenti ulteriori titoli:

a) titolo di studio

_____, rilasciato da _____, in data _____ con punti _____

b) corsi - titolo, ore di partecipazione

_____

_____

c) abilitazioni professionali

_____, rilasciato da _____, in data _____ con punti _____.

d) titoli di preferenza

_____

15. di essere in possesso della seguente patente: _____, emessa da _____, il _____

16. di essere disponibile per un'assunzione dalla graduatoria (indicazione non vincolante e senza effetti sulla graduatoria): ☐ a tempo pieno ☐ a tempo parziale (percentuale desiderata: _____ %);

17. ☐ di volersi avvalere della riserva a favore dei militari delle Forze Armate congedati senza demerito di cui agli artt. 1014 e 678 del D.lgs. n. 66/2010;

18. (per candidati/e con disabilità) di necessitare per le prove dei seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi ai sensi dell'art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104: _____;

19. Per coloro che inviano la domanda tramite PEC e non allegano il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (attualmente sospeso – vedasi l'avvertenza relativa all'ordinanza n. 5/2026 di cui all'art. 4):
La/il sottoscritta/o dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data _____ e si impegna a consegnarlo il giorno della prima prova d'esame.

20. di obbligarsi, senza riserve, ad accettare le condizioni previste dal regolamento organico di questo Comune in vigore al momento della nomina e di firmare il relativo contratto individuale.

21. Egli/Essa chiede che eventuali comunicazioni gli/le vengano trasmesse al seguente indirizzo, impegnandosi a comunicare tempestivamente le eventuali variazioni:

_____ (via)

_____ (luogo)

_____ (telefono)

_____ (ev. indirizzo email)

Il/La sottoscritto/a dichiara di essere a conoscenza che decadrà da ogni diritto derivante dalla vincita della graduatoria se non sarà in grado di presentare prima della nomina ed entro il termine stabilito i documenti richiesti dal Comune ovvero abbia reso dichiarazioni false.

DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY

Il/La sottoscritto/a dichiara di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Terlano o è consultabile nella zona d'ingresso del Municipio.

Data_____ FIRMA _____

Io sottoscritto funzionario incaricato, attesto che ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. del 28.12.2000 n. 445 la sottoscrizione del presente atto è stata apposta in mia presenza dal/la Sig./ra _____, della cui identità mi sono personalmente accertata mediante _____.

Terlano, lì _____ IL FUNZIONARIO INCARICATO

_____